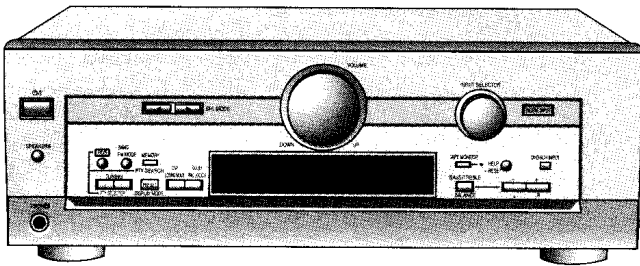
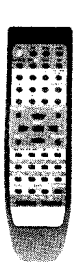


Receptor con control AV
Аудио/видео управляющий ресивер
Odbiornik sterujący audio-wideo
Řídící AV přijímač



SA-HE70

Instrucciones de funcionamiento
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze

SA-HE70
Model No. **SA-HE90**

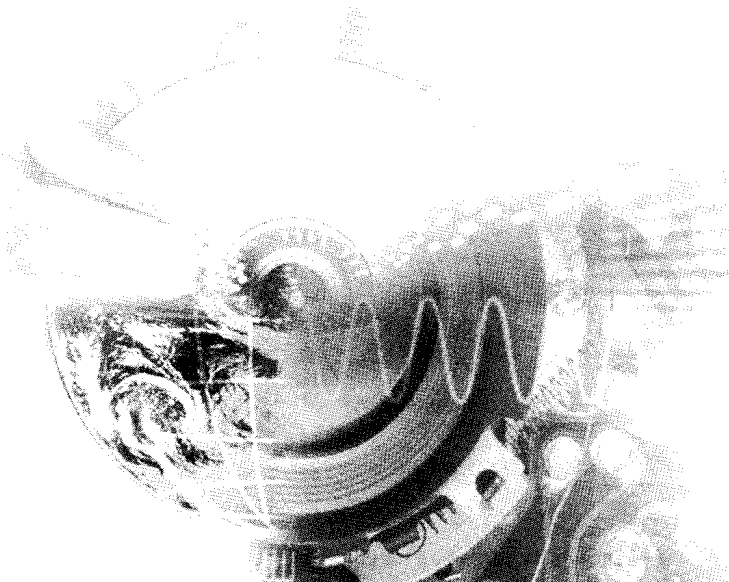
- Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea completamente estas instrucciones. Guarde este manual para consultarlo en el futuro.
- En las ilustraciones, a menos que se mencione lo contrario, se utiliza el modelo SA-HE70.

- Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для справок в будущем.
- В иллюстрациях используется модель SA-HE70, если не указано обратное.

- Przed podłączeniem, obsługą lub regulacją urządzenia, prosimy przeczytać w całości instrukcję obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi do korzystania w przyszłości.
- Na rysunkach pokazany jest model SA-HE70, chyba że zaznaczono inaczej.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

- Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Ušchovejte si prosím tento návod k obsluze.
- Pokud není uvedeno jinak, je na obrázcích zobrazen model SA-HE70.



Содержание

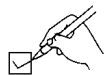
Поставляемые принадлежности	2
Пульт дистанционного управления	2
Меры безопасности	3

Пункт 1	Подсоединения громкоговорителей 4
Пункт 2	Подсоединения оборудования 6
Пункт 3	Установки 8
Пункт 4	Основные операции 10

Руководство по органам управления	12
Предустановка	14
Радиовещание RDS	15
Другие установки	16
Функция таймера	16
Выполнение записи	17
Использование наружной антенны	17

Руководство по выявлению и устранению неисправностей	18
Технические характеристики	19
Уход	19

Поставляемые принадлежности

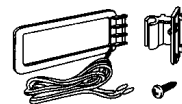


Проверьте и идентифицируйте, пожалуйста, поставляемые принадлежности.

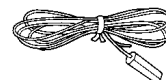
- 1 Сетевой шнур питания переменного тока



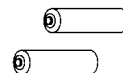
- 1 Набор рамочной AM антенны (Рамочная AM антенна, держатель антенны, винт)



- 1 Внутренняя ЧМ антенна



- 2 Батареи



- 1 Пульт дистанционного управления

SA-HE70

(EUR7702210)

SA-HE90

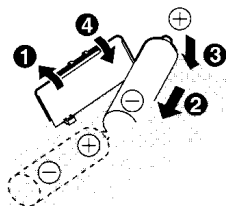
(EUR7702KF0)



- За подробностями о функционировании пульта дистанционного управления обращайтесь к отдельной брошюре "Пульт дистанционного управления".

Пульт дистанционного управления

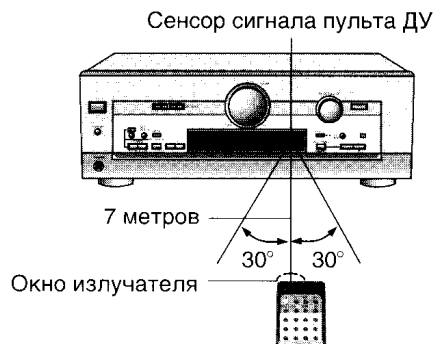
Батарейки



(R6, AA, UM-3)

- Вставьте так, чтобы их полюса (+ и -) были согласованы в пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

Использование



- Сохраняйте окно излучателя и сенсор аппарата не запыленными.
- Сильные источники света, такие как прямой солнечный свет, и стеклянные дверцы шкафа могут воздействовать на операции.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

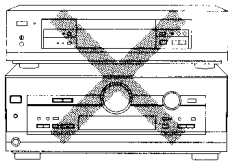
- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

для уменьшения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или повреждения изделия не подвергайте данный аппарат воздействию дождя, влаги, брызг или капель, и не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, такие, как вазы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не размещайте ничего сверху этого аппарата и не блокируйте отверстия для отвода тепла никаким образом. В особенности, не размещайте кассетные деки или проигрыватели компакт-дисков/цифровых видеодисков на этом аппарате, так как излучаемое им тепло, может повредить Ваше программное обеспечение.



ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Для России
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ
ПРОДУКЦИИ



BZ02

Пример маркировки: ○ ○ 1 A ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки: Задняя или нижняя панель устройства

Меры безопасности

Размещение

Установите систему на горизонтальной поверхности, где она не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, высокой влажности, а также сильной вибрации. Такие воздействия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте и не сгибайте сетевой шнур, не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок.

Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата каким-либо металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата какую-либо жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или поблизости от него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых на аппарат может привести к возгоранию.

Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если аппарат не воспроизводит звук, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисцентром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Если аппарат длительное время не используется, то отсоединяйте его от источника питания—это продлевает срок службы аппарата.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

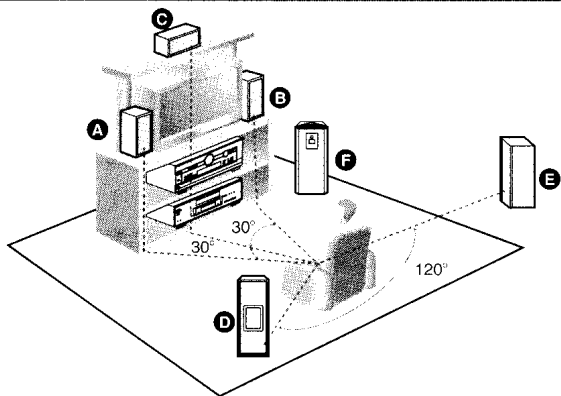
Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Сделано в Малайзии

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония

Размещения громкоговорителей



Передние громкоговорители, центральный громкоговоритель и громкоговорители окружающего звучания следует размещать приблизительно на одном расстоянии от места прослушивания. Углы на диаграмме являются приблизительными.

Передние громкоговорители (А левый В правый)
Разместите справа и слева от ТВ на высоте ушей сидящего так, чтобы была хорошая когерентность между изображением и звуком.

Центральный громкоговоритель (С)
Разместите под или над центром ТВ. Направьте громкоговоритель на место прослушивания.

Громкоговорители окружающего звучания (D левый E правый)
Разместите по сторонам или немного позади места прослушивания, приблизительно на метр выше, чем уровень ушей.

Сабвуфер (F)
Возможно размещение сабвуфера в любой позиции, если только он находится на приемлемом расстоянии от ТВ. Обратите внимание, что некоторое экспериментирование может привести к сглаживанию низкочастотных характеристик. Размещение в углу может привести к увеличению слышимого выходного уровня, но в результате бас может стать неестественным.

Подсоединение громкоговорителей

Другие подсоединения возможны в зависимости от Вашей акустической системы. Подробности смотрите в инструкции по эксплуатации Вашей акустической системы.

Выключите ресивер перед подсоединением громкоговорителей.

SA-HE70



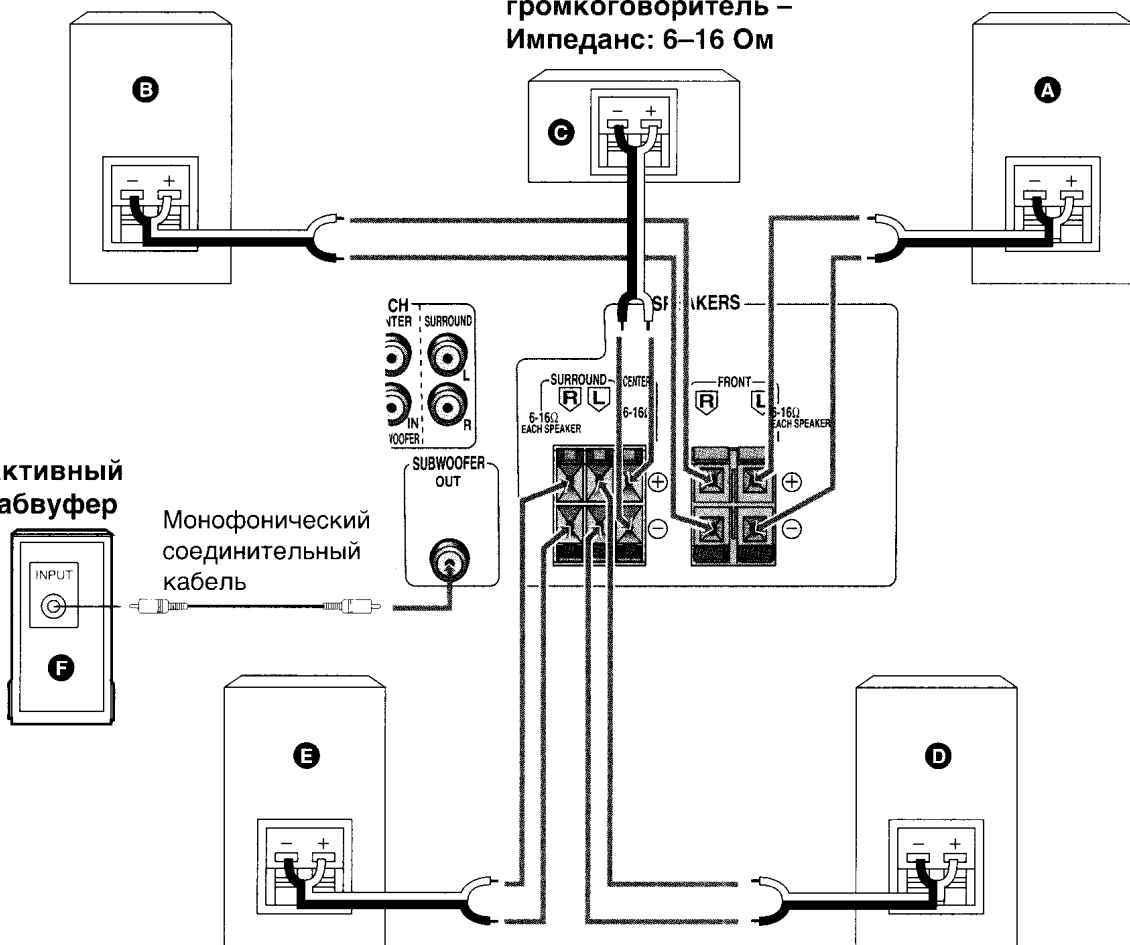
Центральный громкоговоритель (Правый) – Импеданс: 6–16 Ом

Центральный громкоговоритель (Левый) – Импеданс: 6–16 Ом

Центральный громкоговоритель – Импеданс: 6–16 Ом

Активный сабвуфер

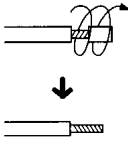
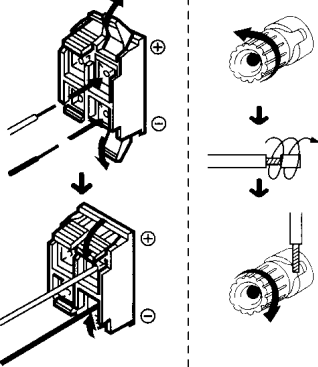
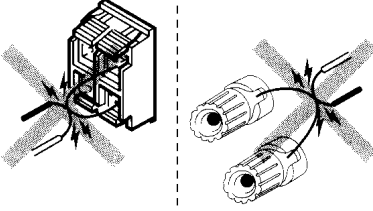
Монофонический соединительный кабель



Громкоговоритель окружающего звучания (Правый) – Импеданс: 6–16 Ом

Громкоговоритель окружающего звучания (Левый) – Импеданс: 6–16 Ом

Кабели громкоговорителя

Кабели	Разъемы громкоговорителя	Примечание
<p>Скрутите покрытие.</p> 		<p>Не закорачивайте цепь.</p> 

SA-HE90

Импеданс громкоговорителей (Передние)
 А или В: 4-16 Ом А и В: 8-16 Ом

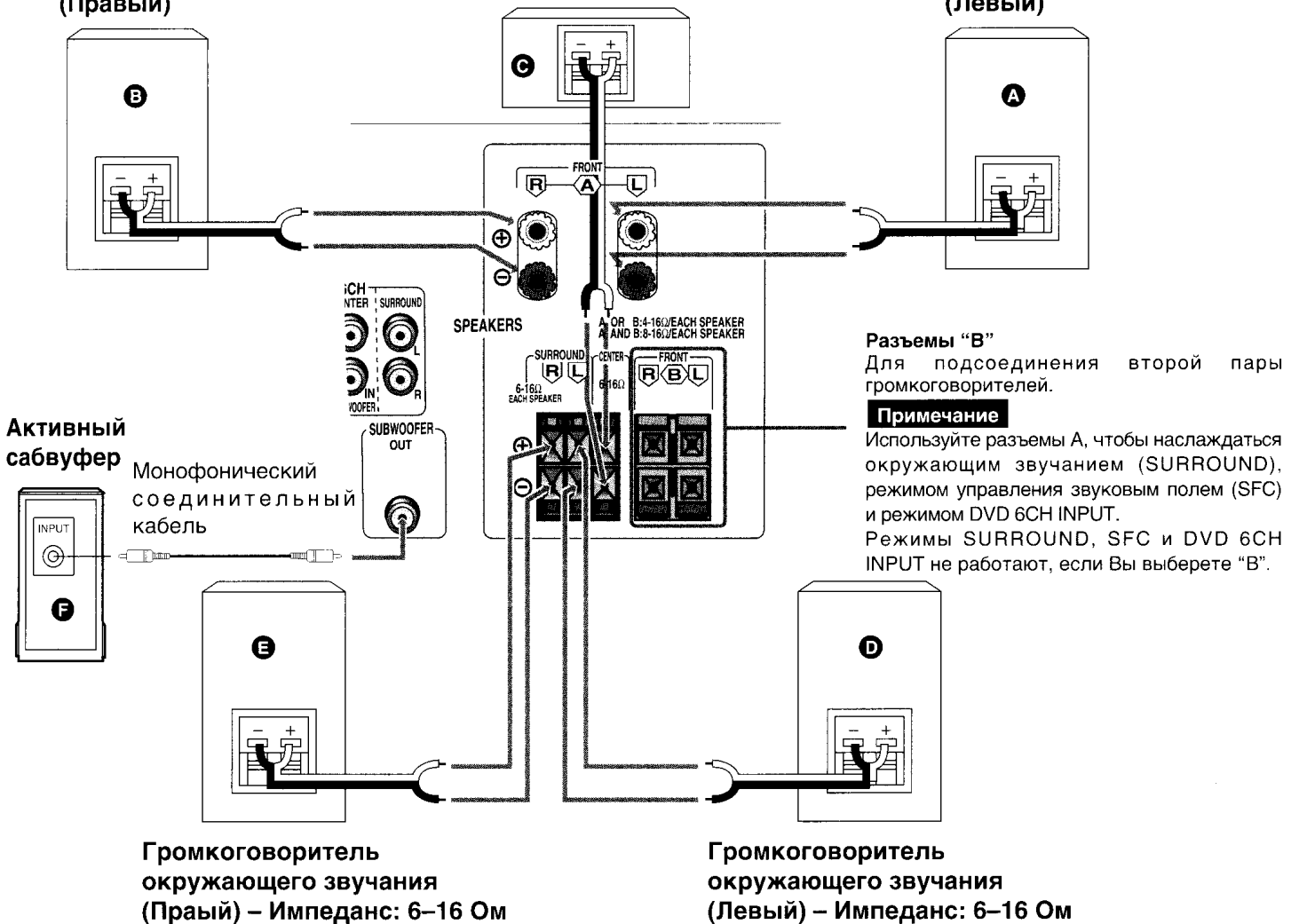
Примечание

Если Вы подсоедините громкоговорители с сопротивлением менее 6 Ом, включите "LOW IMP" (→ стр. 12).

Центральный громкоговоритель (Правый)

Центральный громкоговоритель – Импеданс: 6–16 Ом

Центральный громкоговоритель (Левый)

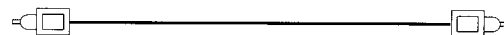


Соединительный стерео кабель

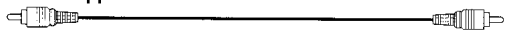
Белый (L)
Красный (R)



Оптоволоконный кабель



Соединительный видео кабель



Коаксиальный кабель



Для подсоединения оборудования обращайтесь к соответствующей инструкции по эксплуатации.

Примечание

- Не изгибайте оптоволоконный кабель.
- Перед выполнением любых подсоединений выключите все компоненты.
- Используйте цифровое соединение, чтобы наслаждаться режимом Dolby Digital или DTS (→ стр. 10).
- Используйте аналоговое подсоединение для прослушивания источников, которые не могут быть декодированы на этом аппарате и для записи источника (→ стр. 10 и 17).

Изменение установок цифрового входа

Вы можете изменить установки входа для цифровых разъемов, если требуется. Проверьте, какое оборудование Вы подсоединили к разъемам, затем измените установки (→ стр. 8 и 9).

ТВ, ВКМ и проигрыватель цифровых видеодисков

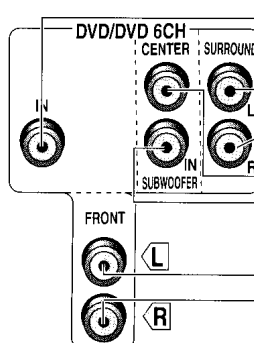
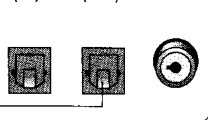


Проигрыватель цифровых видеодисков

SA-HE70

DIGITAL AUDIO OUT

DIGITAL IN
OPTICAL1 (TV)
OPTICAL2 (DVD)
COAXIAL (DVD)



VIDEO OUT

AUDIO OUT (SURROUND L, R)

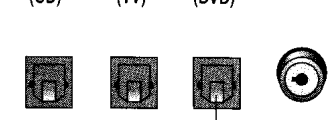
AUDIO OUT (CENTER, SUBWOOFER)

AUDIO OUT (FRONT L, R)

SA-HE90

DIGITAL AUDIO OUT

DIGITAL IN
OPTICAL1 (CD)
OPTICAL2 (TV)
OPTICAL3 (DVD)
COAXIAL (DVD)



Примечание

Подсоедините к FRONT L, R, если Ваш проигрыватель цифровых видеодисков не имеет 6-канального выхода.

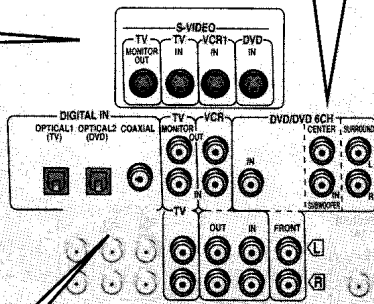
SA-HE90

Разъемы S-VIDEO

Подсоединение через эти разъемы обеспечивает более высокое качество изображения, чем через видео разъемы.

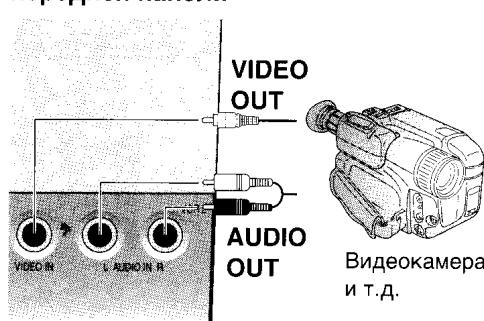
Примечание

Видео сигналы подающиеся на разъемы VIDEO не могут быть выведены с разъемов S-VIDEO и наоборот.



SA-HE90

Подсоединение к разъемам VCR 2 на передней панели



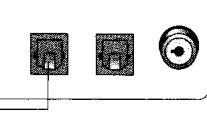
Видеокамера и т.д.

Спутниковый тюнер и т.д.

SA-HE70

DIGITAL OUT

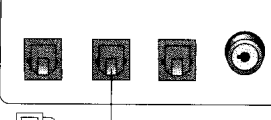
DIGITAL IN
OPTICAL1 (TV)
OPTICAL2 (DVD)
COAXIAL (DVD)



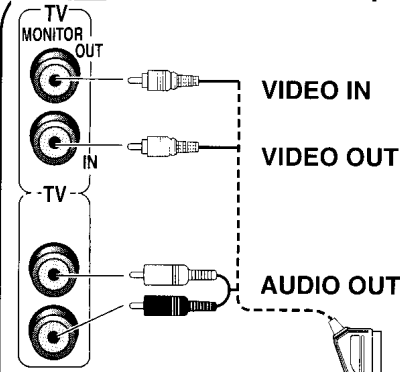
SA-HE90

DIGITAL OUT

DIGITAL IN
OPTICAL1 (CD)
OPTICAL2 (TV)
OPTICAL3 (DVD)
COAXIAL (DVD)

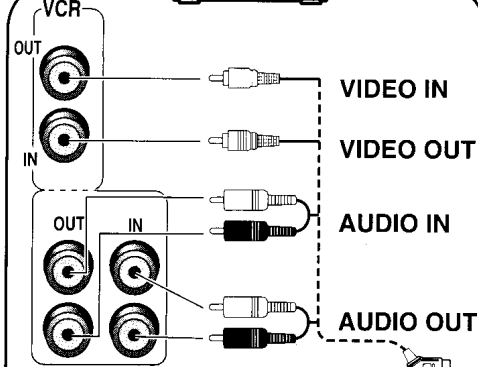


ТВ или монитор



Возможно также подсоединение 21-штырькового соединительного кабеля SCART.

ВКМ



Возможно также подсоединение 21-штырькового соединительного кабеля SCART.

Компакт-диск, Кассетная, МД дека и антенны

Антенны

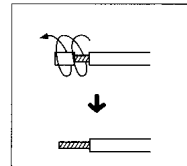
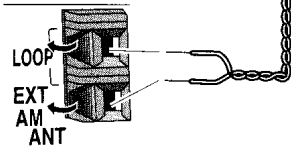
Внутренняя ЧМ антенна (поставляется)

Клейкая лента

Зафиксируйте другой конец антенны в месте наилучшего приема.

FM ANT
75Ω

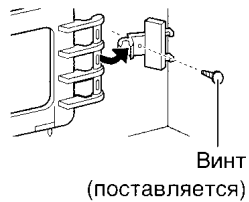
Рамочная АМ антенна (поставляется)



Использование держателя антенны

Вставьте держатель в отверстия на задней панели, затем прикрепите к нему антенну, обращая ее в направлении наилучшего приема.

Когда рамочная АМ антенна прикрепляется к другой поверхности

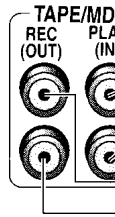


Винт (поставляется)

Держите антенный шнур подальше от кассетных, МД дек, проигрывателей цифровых видеодисков и других шнуров.

Наружные антенны → стр. 17

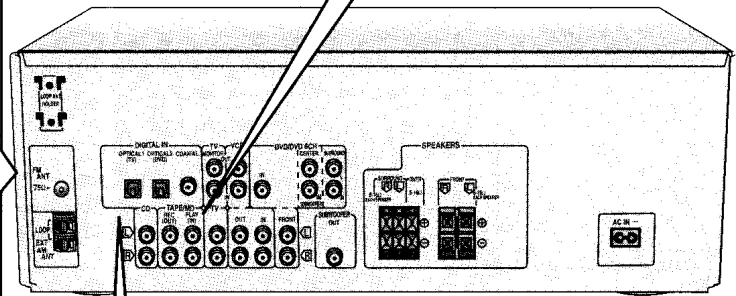
Кассетная/МД дека



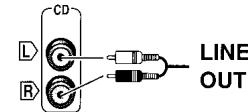
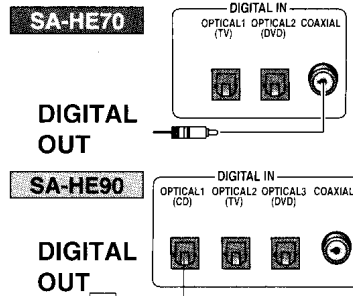
PLAY (OUT)

REC (IN)

Если Вы имеете графический эквалайзер, подсоедините его к разъемам TAPE/MD.



Проигрыватель компакт-дисков



Подсоединение сетевого шнура питания переменного тока и другая информация

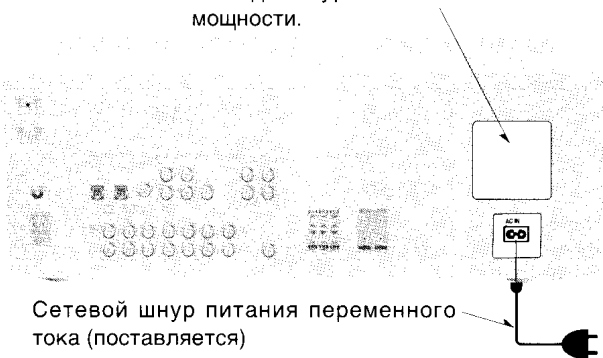
Экономия электроэнергии

Аппарат потребляет 2 Вт даже когда он выключен с помощью кнопки [ON/OFF]. Для сохранения электроэнергии отсоедините аппарат от сетевой розетки переменного тока, когда аппарат не используется в течение длительного времени.

Если оставить аппарат отсоединенным дольше чем на несколько недель, все установки возвратятся на заводские установки. Если это случится, выполните установки снова.

Охлаждающий вентилятор

Функционирует только при выходных уровнях высокой мощности.



Сетевой шнур питания переменного тока (поставляется)

К бытовой сетевой розетке

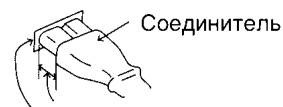
Подсоедините этот шнур только после подсоединения всех других кабелей и шнуров.

Примечание

Поставляемый сетевой шнур питания переменного тока предназначен для использования только с этим аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

Вставление соединителя

Даже если соединитель вставлен плотно, в зависимости от типа используемой розетки передняя часть соединителя может выступать, как показано на рисунке. Однако это не вызывает проблем с использованием аппарата.



Сетевая розетка Приблиз. 6 мм

Измените установки для соответствия Ваших громкоговорителей и аппарата окружению, в котором они будут использоваться. Перед выполнением любых изменений прочитайте следующее описание, обратите внимание на заводские установки и диапазоны, и обратитесь к инструкции относительно громкоговорителей и обрудования.

Нажмите кнопку [] .

1
SIZE
Установите размер для соответствия Вашим громкоговорителям

LARGE (БОЛЬШИЕ):
Для громкоговорителей, которые могут воспроизводить полный диапазон звучания (басовый диапазон ниже 100 Гц).
SMALL (МАЛЫЕ):
Для громкоговорителей, которые не могут адекватно воспроизводить басовый диапазон. (Эта установка достаточна для большинства громкоговорителей, если используется сабвуфер.)
NONE (НИ ОДНОГО):
Для громкоговорителей, которые Вы не подсоединили (центрального или окружающего звучания).
Заводскими установками являются:
FRONT (передние): LARGE
CENTER (центральный) и SURROUND (окружающего звучания): SMALL
Для сабвуфера (SUB-WFR) выберите установку YES, если Вы подсоединили таковой (заводская установка), или NO, если не подсоединили.

2
DISTANCE

Измените расстояние так, чтобы звук от всех громкоговорителей (за исключением сабвуфера) достигал Вас одновременно. Вы можете выбрать расстояние между 1,0 м и 10,0 м с интервалами в 0,1 м.
Заводскими установками являются:
FRONT (передние) и CENTER (центральный): 3,0 м
SURROUND (окружающего звучания): 1,5 м

3
FILTER
Измените частоту отсеки для выходного сигнала баса с передних громкоговорителей

Если Вы установите режим "SMALL" для передних громкоговорителей, фильтр устанавливается на 100 Гц. Повысьте частоту отсеки, если бас с передних громкоговорителей является неудовлетворительным так, чтобы этот бас являлся выходным сигналом через сабвуфер.
Вы можете повысить частоту отсеки с 100 Гц до 150 Гц или 200 Гц.

4
D-INPUT
Цифровой вход

Измените эти установки для соответствия подсоединениям, которые Вы выполнили для разъемов оптического (OPT) и коаксиального (COAX) цифрового входа так, чтобы был выбран правильный источник, когда Вы включите [INPUT SELECTOR].

Заводскими установками являются:

SA-HE70	CD:COAX	DVD:OPT 2	TV:OPT 1
SA-HE90	CD:OPT 1	DVD:OPT 3	TV:OPT 2

5
Регулирование выходного уровня громкоговорителей

Подрегулируйте выход центрального громкоговорителя и громкоговорителей окружающего звучания на такой же кажущийся уровень передних громкоговорителей, и выход сабвуфера так, чтобы он был сбалансирован с передними громкоговорителями. (Подрегулируйте уровень громкости передних громкоговорителей с помощью [VOLUME].)

C (центральный), SR (окружающего звучания правый) и SL (окружающего звучания левый) могут быть подрегулированы между -10 дБ и +10 дБ, где 0 соответствует уровню передних громкоговорителей.

Для SW (сабвуфер) Вы можете выбрать "-- --" так, что выхода нет, "MIN" для минимального выхода, уровень между 1 и 19, или "MAX" для максимального выхода.

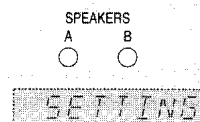
Выход сабвуфера легко подвергается влиянию источника. Для лучшего эффекта Вы можете также изменить его уровень во время воспроизведения чего-либо (→ стр. 11).

Нажмите одновременно, чтобы ввести режим установки.

SA-HE70



SA-HE90



Включите SPEAKERS (A).

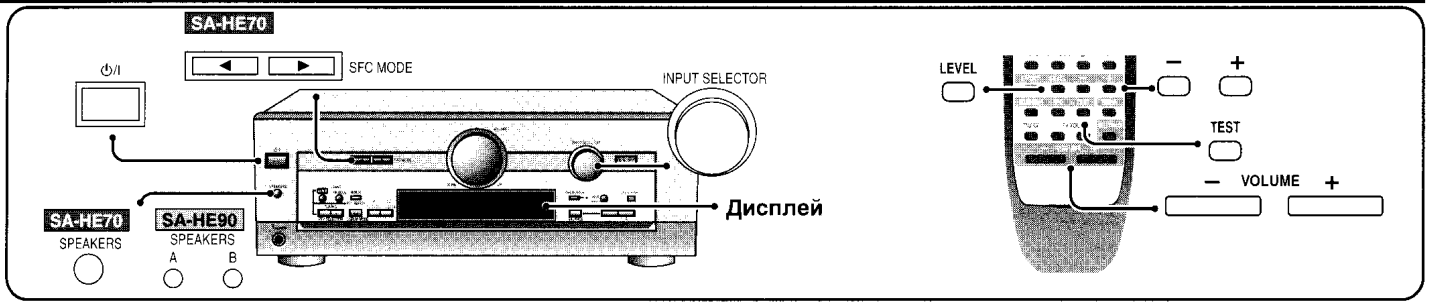
SA-HE70



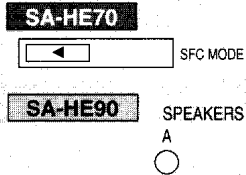
SA-HE90



•Вы не можете подрегулировать выходной уровень, когда включено SPEAKERS B.

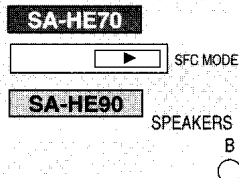


Выберите "SIZE".



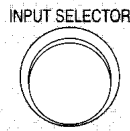
SIZE

Выберите громкоговоритель.



FRONT

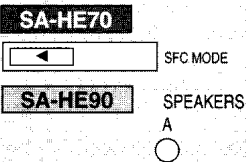
Измените установки.



LARGE

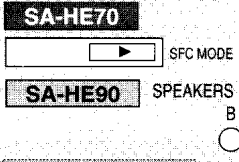
Повторите для каждого канала громкоговорителя.

Выберите "DISTANCE".



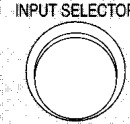
DISTANCE

Выберите громкоговоритель.



FRONT

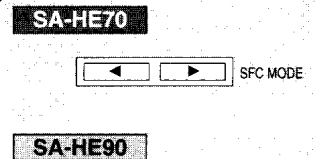
Измените установки.



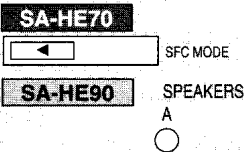
1.0 m

Повторите для каждого канала громкоговорителя.

Нажмите одновременно, чтобы выйти из режима установки.

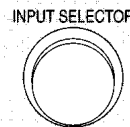


Выберите "FILTER".

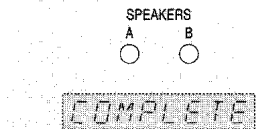


FILTER

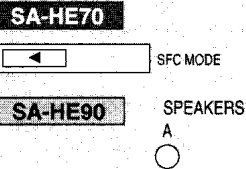
Измените установки.



100

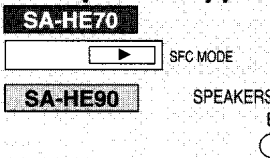


Выберите "D-INPUT".



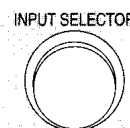
D-INPUT

Выберите позицию входа.



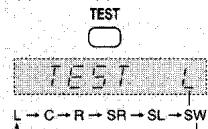
CD CORX

Измените установки.



CD CORX

Выведите сигнал.
Громкоговорители по очереди выводят сигнал продолжительностью две секунды каждый.



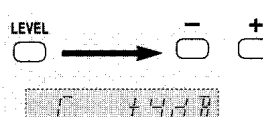
Громкоговорители, установленные в режим "NONE" или "NO", пропускаются.

Подрегулируйте основную громкость.



Подрегулируйте уровень.


Нажмите кнопку [LEVEL], чтобы выбрать канал громкоговорителя, затем нажмите кнопку [-] или [+].




Повторите для каждого канала громкоговорителя.

Остановите тестовый сигнал.



1  **Включите.**

2  **Включите SPEAKERS (A).**


- Для использования установки SPEAKERS B: Нажмите кнопку [B].
- Режимы "SURROUND" и "SFC" не работают, если Вы выберете "B".

3  **Выберите вход.**

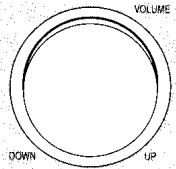
TUNER ← CD ← DVD ← TV
 ↓
 TAPE/MD ← (SA-HE70) VCR (SA-HE90) VCR 1 (FRT-VCR 2)
 ↓




Для компакт-диска, цифрового видеодиска, ТВ
Выберите цифровой/аналоговый вход.
 Эта кнопка горит, когда выбран цифровой вход.

4  **Выберите режим звука DSP.**


5 **Начните воспроизведение источника.**

6  **Подрегулируйте громкость.**

Когда Вы закончите прослушивание
 Следует понизить громкость и нажать кнопку [] для переключения аппарата в режим готовности.

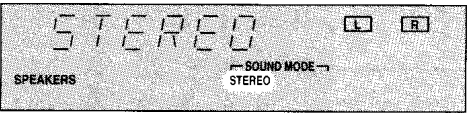
К Вашему сведению
 В редких случаях аппарат может иметь проблемы с распознаванием цифровых сигналов на дисках.

- С сигналами ИКМ на компакт-дисках это может привести к обрезанию начала дорожки. Если это произойдет, активизируйте режим PCM FIX.
- С DTS, сигналы могут вовсе не распознаваться. Если это произойдет, активизируйте режим DTS FIX.

Когда выбран входной источник, и активизирован цифровой вход:
Нажмите и держите нажатой кнопку [].
 Высвечивается настоящий режим. Нажмите снова для изменения режима.
 При каждом нажатии кнопки:
 AUTO → PCM FIX → DTS FIX

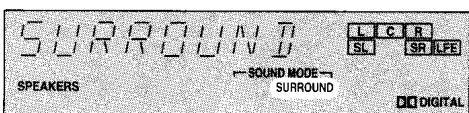
Когда включен режим FIX, аппарат не может обрабатывать другие сигналы. Это может вызвать помехи на выходе. Если это произойдет выберите установку "AUTO".
 Выбранный режим сохраняется для каждого входного источника, даже если аппарат выключается.

Режим STEREO




Используйте этот режим для воспроизведения цифровых или аналоговых стерео источников, либо для воспроизведения источников окружающего звучания через два громкоговорителя. При воспроизведении в этом режиме источников окружающего звучания, звук, предназначенный для других каналов громкоговорителей, воспроизводится через передние громкоговорители.

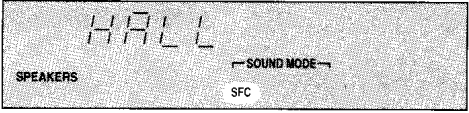
Режим SURROUND





Выберите этот режим, когда Вы воспроизводите источник цифрового окружающего звучания (Dolby Digital или DTS). Также выберите этот режим, если воспроизводите аналоговый или цифровой стерео источник. Процессор Dolby Pro Logic II работает не только с источниками записанными с Dolby Surround, а с любым стерео источником. Следующие режимы доступны, когда используется Dolby Pro Logic II.

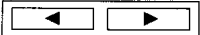



Режимы управления звуковым полем (SFC)



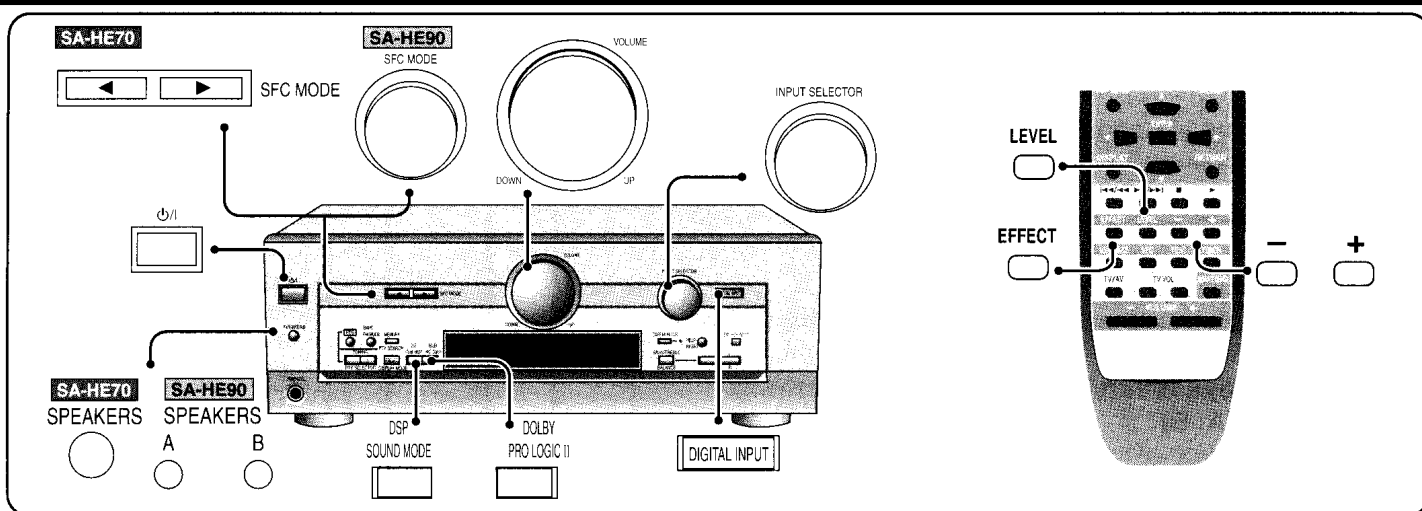
Наслаждайтесь эффектом усиленного звука с наилучшим присутствием и объемностью, используя эти режимы SFC (управления звуковым полем) с ИКМ или аналоговыми стерео источниками.
 Режимы SFC не могут использоваться, когда входным сигналом является Dolby Digital или DTS.
 Выберите из следующих режимов.

 SFC MODE 

Примечания относительно использования цифрового процессора звука
 Цифровой процессор звука (DSP) в этом аппарате может декодировать сигналы Dolby Digital и DTS. Он автоматически определяет тип сигнала, ИКМ, Dolby Digital или DTS, и соответственно обрабатывает его.

- Этот аппарат не может обрабатывать другие форматы цифровых сигналов, такие, как сигналы ИКМ с частотами выборки 96 кГц и 192 кГц и MPEG.
- Этот аппарат не может декодировать сигналы Dolby Digital RF (радио частота) с проигрывателя лазерных дисков.



- MOVIE**
Используйте этот режим, когда воспроизводите видео программное обеспечение, особенно видеоленты, записанные в Dolby Surround.
- MUSIC**
Добавляет эффекты окружающего звучания в стерео источники.
- PANORAMA**
Звук распространяется дальше так, что Вы чувствуете, как будто Вы окружены музыкой.

Вы можете подрегулировать эффект MUSIC и PANORAMA с помощью контроля ширины центра и размера.

- Контроль ширины центра — C-WDTH**
Вы можете выбрать уровень между 0 и 7 — чем выше уровень, тем больше звука из центрального канала распространяется в передние громкоговорители. Уровнем по умолчанию является 0.
- ① Нажмите кнопку [], чтобы выбрать "C-WDTH".
 - ② Нажмите кнопку [] или [], чтобы подрегулировать эффект.

- Контроль размера — DIMEN**
Вы можете выбрать уровень между 0 и 6 — чем выше уровень, тем больше звука направляется вперед. Уровнем по умолчанию является 3.
- ① Нажмите кнопку [], чтобы выбрать "DIMEN".
 - ② Нажмите кнопку [] или [], чтобы подрегулировать эффект.

- HALL**
Придает эффект отражения и объемности большого концертного зала.
- CLUB**
Передает восторженную и интимную атмосферу джаз-клуба.
- LIVE**
Приближает Вас к "живому" представлению на сцене и более плавным вокалам.
- THEATER**
Воссоздает атмосферу и направление естественного звучания.
- SIM SURR (Смоделированное окружающее звучание)**
Повышает ощущение расширенного пространства со стерео источниками и усиливает монофонические источники.
- PARTY**
Этот режим использует передние громкоговорители и громкоговорители окружающего звучания так, что звук будет стерео независимо от Вашего расположения.

Вы можете регулировать звуковое поле, подрегулировав уровень громкоговорителей и время задержки громкоговорителей окружающего звучания. Возможно выполнение этих регулировок для каждого режима SFC.

- Для регулировки уровня громкоговорителей**
- ① Нажмите кнопку [] для выбора канала громкоговорителя.
При каждом нажатии кнопки:
C → SR → SL → SW
 - Громкоговорители, установленные в режим "NONE" или "NO", пропускаются.
 - ② Нажмите кнопку [] или [] для регулировки уровня.
C, SR, и SL: от −10 дБ до +10 дБ
SW: --- (выкл) ↔ MIN ↔ 1 — 19 ↔ MAX

- Для регулировки времени задержки**
- ① Нажмите кнопку [].
 - ② Нажмите кнопку [] или [] для изменения времени задержки.
Можно установить время задержки с интервалами 10 миллисекунд (мс) между 10 и 100 мс. Заводской установкой является 50 мс для каждого режима.

Кнопка RDS [RDS]

Нажмите, чтобы использовать функцию RDS.

Включатель питания standby/on [⏻/⏻]

Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.


SA-HE70

Кнопка вкл/выкл громкоговорителей [SPEAKERS]

SA-HE90

Кнопка выбора и вкл/выкл громкоговорителей [SPEAKERS, A, B]

Выключение громкоговорителей автоматически активизирует режим STEREO (например, когда прослушивание осуществляется через головные телефоны).

Для передних громкоговорителей с сопротивлением менее 6 Ом
Нажмите и удерживайте кнопку **A** или **B** до тех пор, пока "LOW IMP" не загорится на дисплее. 
Заметьте, что когда включен "LOW IMP", SPEAKERS A и B не могут использоваться одновременно.

Кнопки настройки/выбора PTY [TUNING, PTY SELECTOR, ∇, ▲]

TUNING;
Для настройки радио и выбора предустановленных станций. Нажмите и держите, пока частота не начнет прокручиваться, чтобы начать автоматическую настройку. Настройка останавливается, когда находится станция.

PTY SELECTOR;
Для изменения дисплея PTY.

Гнездо головных телефонов [PHONES]

Тип штекера: 6,3 мм стерео
Избегайте прослушивания в течение длительных периодов времени с целью предотвращения повреждения слуха.

Кнопка канала предустановки/дисплея [PRESET, DISPLAY MODE]

Нажмите, чтобы обеспечить выбор предустановленной станции с помощью кнопок [TUNING, ∇, ▲] и изменить дисплей RDS.

Кнопка выбора режима звука, обработанного с помощью цифрового процессора звука (DSP) [DSP SOUND MODE]

Для выбора "STEREO", "SURROUND" или "SFC".

Кнопка памяти/поиска PTY [MEMORY, PTY SEARCH]

Для предустановки радиостанций и начала поиска PTY.

Переключатель режима управления звуковым полем (SFC)

SA-HE70

[SFC MODE, ◀, ▶]

SA-HE90

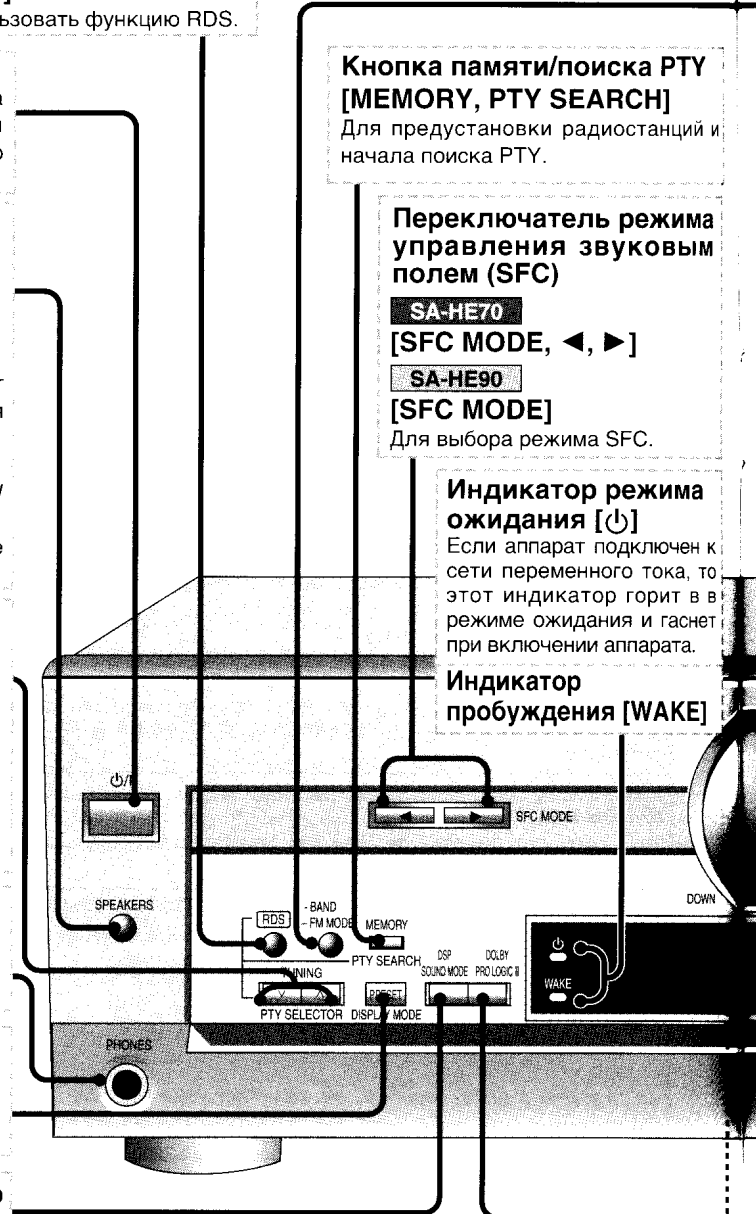
[SFC MODE]

Для выбора режима SFC.

Индикатор режима ожидания [⏻]

Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор горит в режиме ожидания и гаснет при включении аппарата.

Индикатор пробуждения [WAKE]



Дисплей

Общий дисплей

Показывает режим входа, радиочастоту и другую общую информацию.

SA-HE90

Индикатор низкого сопротивления [LOW IMP]

Вы переключились в режим "LOW IMP".

Индикаторы громкоговорителей

Горят, когда громкоговорители включены.

SA-HE70

[SPEAKERS]

SA-HE90

[SPEAKERS, A, B]

Индикаторы радио [TUNED, MONO, STEREO], [M]

TUNED: Станция настроена.

STEREO: Стерео радиовещание ЧМ настроено.

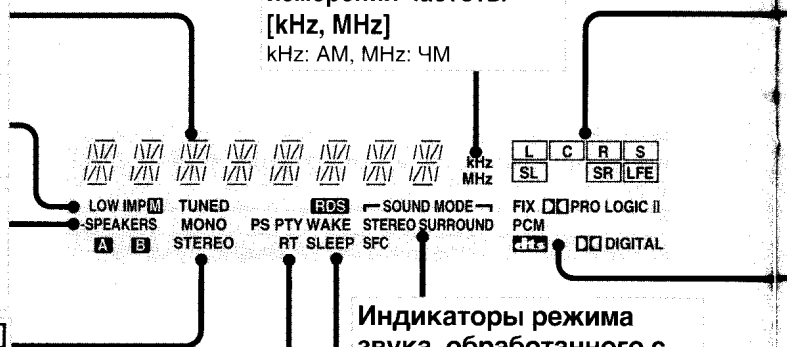
MONO: Вы переключились в монофонический режим с помощью кнопки [-BAND, -FM MODE], чтобы улучшить прием.

M: Горит, когда Вы настраиваетесь на предустановленную станцию.

Индикаторы единицы измерения частоты

[kHz, MHz]

kHz: AM, MHz: ЧМ



Индикаторы RDS

[RDS, PS, RT, PTY]

Показывает настоящий тип сигнала RDS.

Индикатор сна/пробуждения [SLEEP], [WAKE]

Индикаторы режима звука, обработанного с помощью цифрового процессора звука (DSP) [STEREO, SURROUND, SFC]

Показывает настоящий режим звука DSP.

Кнопка выбора диапазона/выбора режима ЧМ [-BAND, -FM MODE]

Для переключения между AM и ЧМ.

Если в диапазоне ЧМ прием плохой, нажмите и держите пока не появится "MONO", чтобы переключится в монофонический режим.

Кнопка/индикатор контрольного прослушивания ленты [TAPE MONITOR]

Для контроля звука, когда записывается на кассетную деку с 3 головками.

Также используется, когда Вы подсоединили графический эквалайзер к разъемам TAPE/MD.

Кнопка помощи/сброса [-HELP, -RESET]

Нажмите, если появляется сообщение об ошибке. Сообщение, предлагающее возможное решение, прокручивается вдоль экрана. Чтобы заново инициализировать установки аппарата, нажмите и держите пока не появится "RESET".

Кнопка/индикатор выбора цифрового/аналогового входа [DIGITAL INPUT]

Для переключения между аналоговым и цифровым входом, когда Вы выбрали ТВ, компакт-диск или цифровой видеодиск. Эта кнопка горит, когда выбран цифровой вход.

SA-HE70

Кнопка выбора входа цифрового видеодиска 6ch/2ch

SA-HE90

Кнопка/индикатор выбора входа цифрового видеодиска 6ch/2ch [DVD 6CH INPUT]

Для переключения между 6-канальным и 2-канальным входом цифрового видеодиска.

Кнопки регулировки тембра/баланса [BASS/TREBLE, BALANCE, -, +, L, R]

Для регулировки тона и баланса.

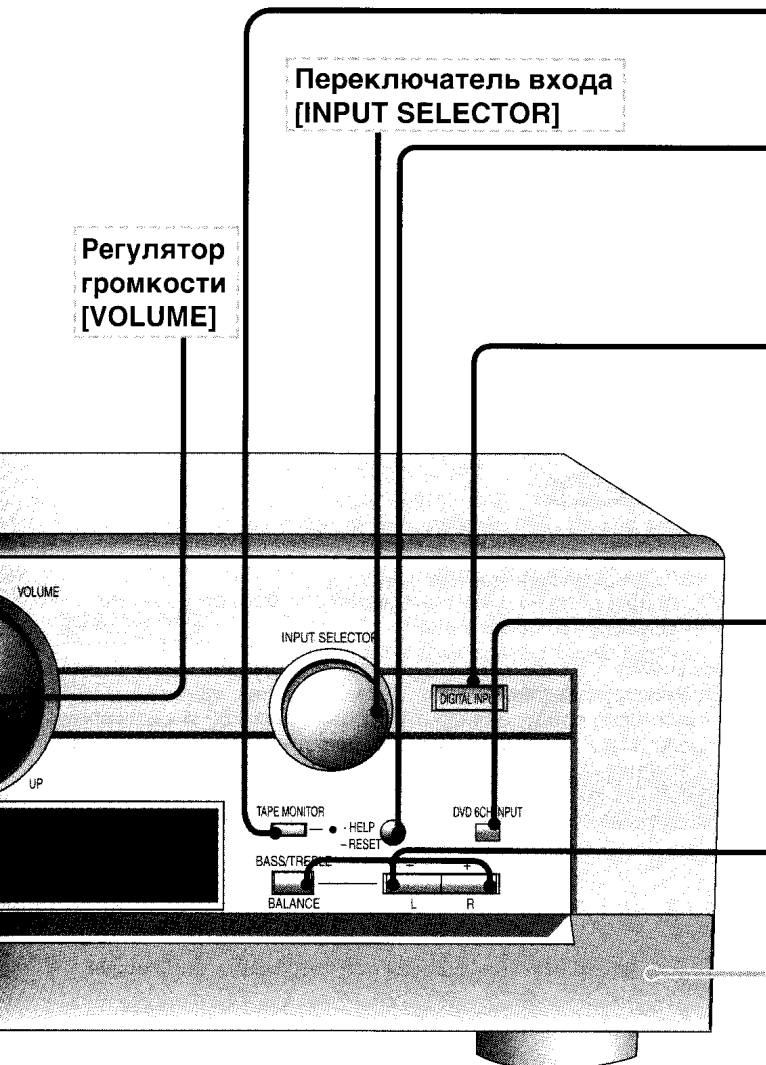
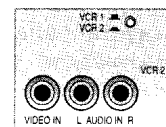
Сначала выберите BASS, TREBLE или BALANCE, затем нажмите кнопку [-, L] или [+ , R], чтобы подрегулировать.

SA-HE90

Кнопка выбора VCR 1/VCR 2

[VCR 1, VCR 2]

Разъемы VCR 2 [VCR 2]



Кнопка выбора режима DOLBY PRO LOGIC II [DOLBY PRO LOGIC II]

Используйте, когда "DOLBY PRO LOGIC II" горит в режиме SURROUND.

Индикаторы формата программы [L, C, R, S, SL, SR, LFE]

Показывают каналы, содержащиеся во входном цифровом сигнале. Они не горят, когда вход является аналоговым.

L: Передний канал (левый) SL: Канал окружающего звучания (левый)
C: Центральный канал SR: Канал окружающего звучания (правый)
R: Передний канал (правый) LFE (эффект низкой частоты):
S: Если канал окружающего звучания является монофоническим. эффект глубокого баса.

Индикаторы формата сигнала [FIX, DOLBY PRO LOGIC II, PCM, DTS, DIGITAL]

Горит в зависимости от источника, который Вы воспроизводите.

DOLBY DIGITAL: Источники Dolby Digital

DTS: Источники DTS

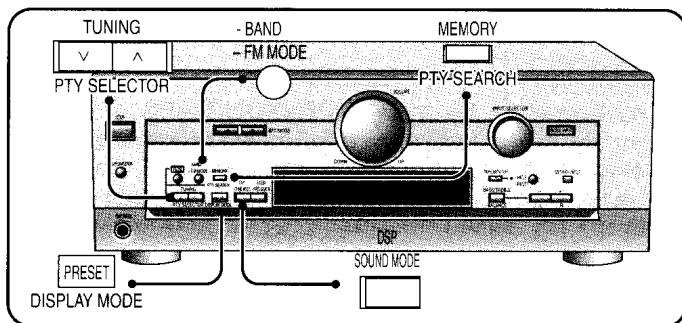
DOLBY PRO LOGIC II: Аналоговые источники в режиме SURROUND
Цифровые источники с 2-канальным сигналом в режиме SURROUND

FIX: Режим PCM FIX или DTS FIX

PCM: Режим PCM FIX

К Вашему сведению

- **Когда воспроизводится видеолента**
Изображение останется на экране, даже если Вы выберете TAPE/MD, CD или TUNER.
- **Один раз Вы выбрали режим (DSP, цифровой/аналоговый вход, 2-канальный/6-канальный вход) для входного источника**
Этот режим будет активизирован всякий раз, когда Вы вновь выберите входной источник.
- **Когда включен DVD 6CH вход**
Установки громкоговорителей является недействительными. Измените установки на проигрывателе цифровых видеодисков, если это необходимо.
- **Когда вход является цифровым (DIGITAL)**
Контрольное прослушивание ленты не может использоваться.
- **Когда используется графический эквалайзер**
Могут произойти некоторые искажения, в зависимости от установок эквалайзера.
- **Чтобы подрегулировать тембр**
Должен быть включен режим STEREO DSP и входом должен быть либо аналоговый сигнал, либо сигналы ИКМ. Вы не можете подрегулировать тембр, когда режим DSP отменен или если выбран режим DVD 6CH INPUT.
- **Когда используется сабвуфер**
Вы не можете подрегулировать уровень сабвуфера, когда режим DSP отменен или если выбран режим DVD 6CH INPUT. Звук может быть искажен, если Вы увеличите громкость при высоком уровне сабвуфера. Если это случится, уменьшите уровень сабвуфера.



Автоматическая предустановка

- ① Нажмите кнопку [], чтобы выбрать “FM”.
- ② Нажмите кнопку [], чтобы настроиться на “FM 87.50 MHz”.
- ③ Нажмите и держите нажатой кнопку []. Станции ЧМ, которые могут приниматься аппаратом, предустанавливаются на каналы 1–30.
- ④ Нажмите кнопку [], чтобы выбрать “AM”.
- ⑤ Нажмите кнопку [], чтобы настроиться на “AM 522 kHz”.
- ⑥ Нажмите и держите нажатой кнопку []. Станции AM, которые могут приниматься аппаратом, предустанавливаются на каналы 21–30. (Если на эти каналы были предустановлены станции ЧМ, они заменяются другими.)

Во время автоматической предустановки мигает индикатор памяти “ M ”, и прокручивается частота. Когда станция предустановлена, индикатор памяти и номера каналов высвечиваются в течение секунды.

Когда предустановка закончена, высвечивается последняя станция, подлежащая предустановке.

Ручная предустановка

Выполните предустановку станций по одной.

- ① Настройтесь на станцию.
- ② Нажмите кнопку [].
- ③ Нажмите кнопку [] для выбора канала.
- ④ Нажмите кнопку [].

Выбор каналов

- ① Нажмите кнопку [].
Номер канала мигает в течение приблизительно 5 секунд.
- ② Нажмите кнопку [].
Держите нажатыми кнопки для более быстрого изменения каналов.

К Вашему сведению

Даже если сетевой шнур питания переменного тока отсоединен от бытовой сетевой розетки, станции остаются в памяти в течение приблизительно одного месяца.

Улучшение приема

• DSP DEFEAT (Отмена DSP)

Нажмите и удерживайте кнопку [] пока не появится “DEFEAT”.

Нажмите и удерживайте кнопку [] снова, чтобы включить DSP.

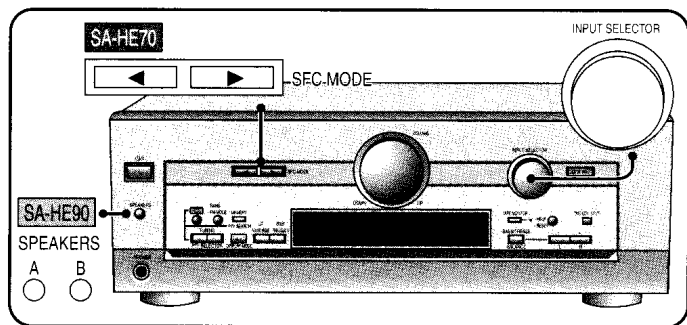
Примечание

Когда режим DSP отменен, Вы не можете:

- выбрать режимы звука DSP
- подрегулировать тембр
- подрегулировать выход отдельного громкоговорителя
- вывести тестовый сигнал
- использовать цифровой вход

• К Вашему сведению

Некоторое оборудование может быть помехой радиоприему. Если это случится выключите расположенные поблизости телевизоры, видео деки, проигрыватели цифровых видеодисков и спутниковые ресиверы, или переместите их подальше от антенн.



DR COMP – Динамическое сжатие диапазона

Измените эту установку для прослушивания программного обеспечения, записанного с Dolby Digital, при низкой громкости (например поздно ночью) и сохранения чистоты звука. При этом уменьшается уровень максимума для громких сцен без воздействия на звуковое поле.

OFF (ВЫКЛ):

Программное обеспечение воспроизводится в оригинальном динамическом диапазоне (заводская установка).

STANDARD (СТАНДАРТНЫЙ):

Уровень рекомендуемый производителем программного обеспечения для домашнего просмотра.

MAX (МАКС):

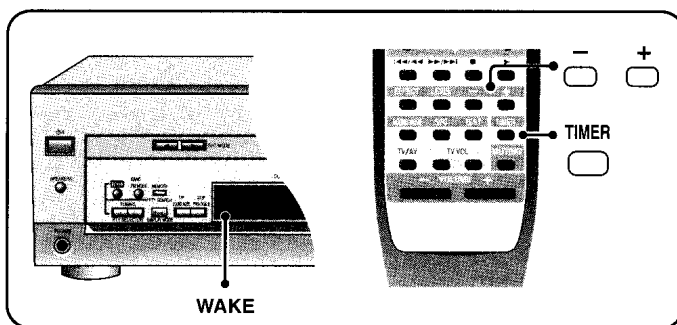
Максимальное допустимое сжатие (рекомендуемое для ночного просмотра).

- 1 **Нажмите одновременно кнопки** [SFC MODE] (SA-HE70) или [SPEAKERS] (SA-HE90), чтобы ввести режим установки.
- 2 **Нажмите кнопку** [SFC MODE] (SA-HE70) или [SPEAKERS] (SA-HE90), чтобы выбрать "DR COMP".
- 3 **Поверните переключатель** [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать "OFF", "STANDARD" или "MAX".
- 4 **Нажмите одновременно кнопки** [SFC MODE] (SA-HE70) или [SPEAKERS] (SA-HE90), чтобы выйти из режима установки.

DIMMER – Делает дисплей аппарата тусклым с целью лучшего просмотра в темной комнате

Заводской установкой является OFF (ВЫКЛ) (нормальная яркость).

- 1 **Нажмите одновременно кнопки** [SFC MODE] (SA-HE70) или [SPEAKERS] (SA-HE90), чтобы ввести режим установки.
- 2 **Нажмите кнопку** [SFC MODE] (SA-HE70) или [SPEAKERS] (SA-HE90), чтобы выбрать "DIMMER".
- 3 **Поверните переключатель** [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать "OFF" или "ON".
- 4 **Нажмите одновременно кнопки** [SFC MODE] (SA-HE70) или [SPEAKERS] (SA-HE90), чтобы выйти из режима установки.



Таймер SLEEP может выключить аппарат после установленного времени и таймер WAKE может включить его. Использование двух таймеров одновременно невозможно. Они не могут управлять никакими другими компонентами.

- 1 **Нажмите кнопку** [TIMER] для выбора желаемого режима таймера.
SLEEP → WAKE → OFF
- 2 **В течение 5 секунд,** нажмите кнопку [-] или [+], чтобы выбрать требуемое время.
Индикация изменяется следующим образом:
SLEEP (в минутах)
30 ↔ 60 ↔ 90 ↔ 120
WAKE (в часах)
5H ↔ 6H ↔ 7H ↔ 8H ↔ 9H ↔ 10H

- Таймер SLEEP начинает работать немедленно.
- Таймер WAKE начинает работать когда Вы переключите аппарат в режим ожидания. (Высвечивается индикатор "WAKE".)

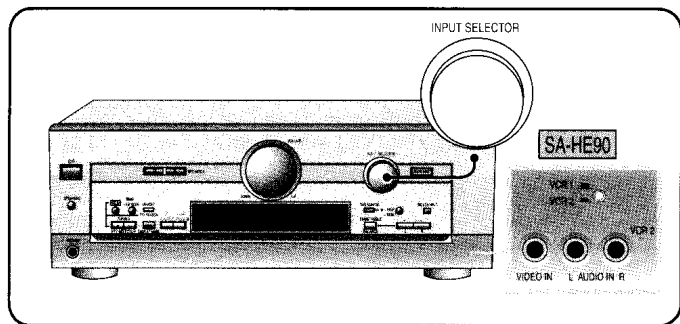
Для проверки установок

Нажмите кнопку [TIMER] один раз.

- Если Вы установили таймер SLEEP, появится оставшееся время.
- Если Вы установили таймер WAKE, появится установка.

Для изменения установок

Повторите процедуру с начала.




Запись на кассетную деку, МД деку или ВКМ



Вы можете записывать на кассетную деку или МД деку, подсоединенную к разъему TAPE/MD REC (OUT) или на ВКМ, подсоединенный к разъему VCR OUT.

Подробности о выполнении подготовки к записи смотрите в инструкции по эксплуатации записывающего аппарата.

При записи с помощью кассетной деки или МД Вы можете записывать любой источник, за исключением TAPE/MD.

При записи с помощью ВКМ Вы можете записывать любой источник, за исключением TAPE/MD или VCR.

① Поверните переключатель [] для выбора источника, подлежащего записи.

② **SA-HE90**
Если Вы выберете “VCR 1” в пункте 1, установите требуемую позицию для [VCR 1 , VCR 2 ].

③ **Начните запись.**
Следуйте инструкции по эксплуатации Вашего записывающего аппарата.

④ **Иницируйте источник, подлежащий записи.**
Следуйте инструкции по эксплуатации Вашего оборудования.

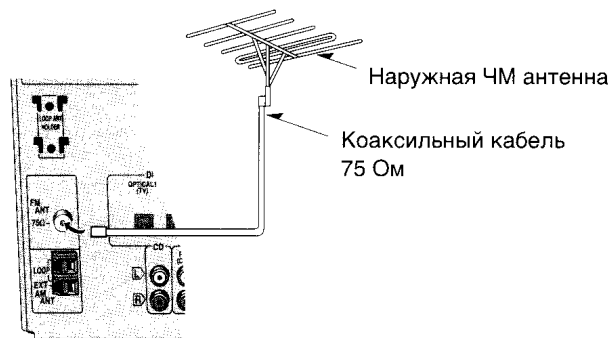
Примечание

- Вы не можете выполнять запись с источника, подсоединенного через цифровой разъем. При записи с компакт-диска, цифрового видеодиска или ТВ убедитесь в том, что источник подсоединен через соответствующие аналоговые разъемы, и выбран вход “ANALOG”.
- Когда Вы выберете режим DVD 6CH INPUT, записывается звук только с переднего правого и левого каналов.

Подготовка:

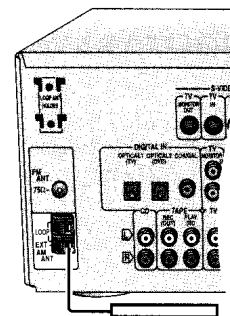
- Отсоедините внутреннюю ЧМ антенну.
- Антенна должна быть установлена компетентным техником.

Наружная ЧМ антенна



Наружная АМ антенна

- Протяните кусок винилового провода горизонтально вдоль окна или в другом удобном месте.
- Оставьте подсоединенной рамочную антенну.
- Если аппарат не используется, отсоедините антенну. Не используйте антенну во время грозы.



Провод с виниловым покрытием (5–12 м)

Руководство по выявлению и устранению неисправностей

Перед обращением в сервисную службу проверьте приведенный ниже список неисправностей для поиска их причин. Некоторые простые проверки или минимальные регулировки с Вашей стороны могут устранить проблему и восстановить правильное функционирование.

Если у Вас есть сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером для определения дальнейших действий.

Общие проблемы		Справ. стр.
Нет питания.	▶	<ul style="list-style-type: none"> ● Убедитесь, что подсоединен сетевой шнур. 7
Нет звука.	▶	<ul style="list-style-type: none"> ● Увеличьте громкость. 10 ● Проверьте подсоединения к громкоговорителям и другому оборудованию. 4–7 ● Включите громкоговорители. 10 ● Выключите контрольное прослушивание ленты. 13 ● Выберите правильный источник. 10 ● Измените установку входа D-INPUT для соответствия типу выполненного Вами подсоединения. 8–9 ● Проверьте, что цифровые сигналы могут декодироваться этим аппаратом. 10 ● Выключите режим PCM FIX или режим DTS FIX. 10
Невозможно выбрать вход "DIGITAL".	▶	<ul style="list-style-type: none"> ● Отмените режим "DSP DEFEAT". 14
Звук останавливается. На дисплее появляется индикация "OVERLOAD".	▶	<ul style="list-style-type: none"> ● Выключите аппарат, определите и устраните причину, затем включите аппарат. <ul style="list-style-type: none"> Причины включают: <ul style="list-style-type: none"> — Закорачивание (соприкосновение обнаженных проводов) положительных и отрицательных проводов громкоговорителя. 5 — Использование громкоговорителей с сопротивлением ниже, чем номинальное для этого аппарата. 4–5 — Деформирование громкоговорителей посредством чрезмерной громкости или мощности. — — Использование аппарата в горячем окружении без надлежащей вентиляции. —
На дисплее появляется индикация "F 70".	▶	<ul style="list-style-type: none"> ● Выключите аппарат, отсоедините сетевой шнур питания переменного тока, затем снова подсоедините его и включите аппарат. Если на дисплее сохраняется индикация "F 70", проконсультируйтесь с Вашим дилером. —

Режимы звука, обработанного с помощью цифрового процессора звука (DSP)		Справ. стр.
Звук не слышен из центрального громкоговорителя, громкоговорителей окружающего звучания или сабвуфера.	▶	<ul style="list-style-type: none"> ● Убедитесь в том, что установки размера для Ваших громкоговорителей выполнены правильно. 8–9 ● Проверьте режим звука, обработанного с помощью DSP. 10 ● Отмените режим "DSP DEFEAT". 14
Невозможен выбор режимов звука, обработанного с помощью DSP.	▶	<ul style="list-style-type: none"> ● Отмените режим "DSP DEFEAT". 14 ● Выключите режим DVD 6CH INPUT. 13

Радио		Справ. стр.
Настройка радио невозможна, либо имеется много шума и помех.	▶	<ul style="list-style-type: none"> ● Подсоедините к подходящей антенне. (Вам может понадобиться наружная антенна или антенна с большим числом элементов.) 7, 17 ● Подрегулируйте позицию антенны ЧМ или антенны АМ. 7 ● Уменьшите высокие частоты. 13 ● Выберите режим "DSP DEFEAT". 14 ● Выключите находящиеся рядом телевизоры, видеотеки, проигрыватели цифровых видеодисков и спутниковые тюнеры. 14 ● Отделите антенну от других кабелей, шнуров и оборудования. —
Правильная частота АМ не может быть настроена.	▶	<ul style="list-style-type: none"> ● Измените шаг частоты. Держите нажатой кнопку [-BAND, -FM MODE] в течение 3 секунд для изменения шага на 9 кГц или 10 кГц. 14

Технические характеристики (DIN 45 500)

■ БЛОК УСИЛИТЕЛЯ

Выходная мощность
DIN 1 кГц (СКГ 1 %)
SA-HE70 2 x 80 Вт (6 Ом) **SA-HE90** 2 x 100 Вт (6 Ом)
40 Гц–20 кГц непрерывная выходная мощность
задействованы оба канала

SA-HE70 2 x 60 Вт (6 Ом) **SA-HE90** 2 x 80 Вт (6 Ом)

Суммарный коэффициент гармоник

	SA-HE70	SA-HE90
номинальная мощность при 40 Гц–20 кГц	0,9 % (6 Ом)	0,09 % (6 Ом)
половинная мощность при 1 кГц	0,07 % (6 Ом)	0,03 % (6 Ом)

Выходная мощность при 1 кГц задействован каждый канал

	SA-HE70	SA-HE90
Передние	2 x 80 Вт (6 Ом)	2 x 100 Вт (6 Ом)
Центральный	80 Вт (6 Ом)	100 Вт (6 Ом)
Окружающего звучания	2 x 80 Вт (6 Ом)	2 x 100 Вт (6 Ом)

Диапазон мощности

задействованы оба канала, –3 дБ

SA-HE70 10 Гц–40 кГц (6 Ом) **SA-HE90** 10 Гц–70 кГц (6 Ом)

Коэффициент затухания

30 (6 Ом)

Импеданс нагрузки

	SA-HE70	SA-HE90
Передние	6–16 Ом	(А или В) 4–16 Ом
Центральный	6–16 Ом	(А и В) 8–16 Ом
Окружающего звучания	6–16 Ом	6–16 Ом

Частотная характеристика

CD, TAPE/MD, DVD, TV, VCR 10 Гц–40 кГц, ±3 дБ

Входная чувствительность и импеданс

CD, TAPE/MD, DVD, TV, VCR 200 мВ/22 кОм

С/Ш при номинальной мощности (6 Ом)

CD, TAPE/MD, DVD, TV, VCR 75 дБ (IHF, А: 85 дБ)

Регуляторы тембра

BASS 50 Гц, от +10 до –10 дБ
TREBLE 20 кГц, от +10 до –10 дБ

Выходное напряжение

TAPE/MD REC (OUT), VCR OUT 200 мВ

Баланс каналов (250 Гц–6,3 кГц)

±1 дБ

Разделение каналов

55 дБ

Выходной уровень и импеданс головных телефонов

430 мВ/330 Ом

Частотная характеристика сабвуфера (–6 дБ)

7–200 Гц

Цифровой вход		
OPTICAL	SA-HE70 2	SA-HE90 3
COAXIAL		1

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby", "Pro Logic" и символ с двойным "D"-товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

Произведено по лицензии компании Digital Theater Systems, Inc. Патенты США No 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 и другие мировые патенты, изданные и заявленные. "DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Все права сохранены.

Уход

Если поверхности загрязнены

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.

- Никогда не используйте алкоголь, растворитель для краски или бензин для чистки этого аппарата.
- Перед использованием химически обработанной ткани, внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к ткани.

■ БЛОК ТЮНЕРА ЧМ

Диапазон частот 87,50–108,00 МГц

Чувствительность

С/Ш 30 дБ 1,5 мкВ/75 Ом
С/Ш 26 дБ 1,3 мкВ/75 Ом
С/Ш 20 дБ 1,2 мкВ/75 Ом

IHF практическая чувствительность (IHF'58)

1,5 мкВ/75 Ом

IHF 46 дБ стерео пороговая чувствительность

22 мкВ/75 Ом

Суммарный коэффициент гармоник

MONO 0,2 %
STEREO 0,3 %

С/Ш

MONO 60 дБ (73 дБ, IHF)
STEREO 58 дБ (67 дБ, IHF)

Частотная характеристика

20 Гц–15 кГц от +1 дБ до –2 дБ

Поочередная избирательность по каналам

±400 кГц 65 дБ

Коэффициент захвата

1,5 дБ

Подавление помех по зеркальному каналу при 98 МГц

40 дБ

Подавление помех ПЧ при 98 МГц

70 дБ

Подавление паразитных помех при 98 МГц

70 дБ

Подавление АМ

50 дБ

Разделение стерео

1 кГц 40 дБ

Расстояние несущей частоты

19 кГц –30 дБ (–35 дБ, IHF)

38 кГц –50 дБ (–55 дБ, IHF)

Баланс каналов (250 Гц–6,3 кГц)

±1,5 дБ

Предельная точка

1,2 мкВ

Полосовой

усилитель ПЧ 180 кГц

демодулятор ЧМ 1000 кГц

Разъем антенны

75 Ом (несбалансированный)

■ БЛОК ТЮНЕРА АМ

Диапазон частот

522–1611 кГц (шаги 9 кГц)

530–1620 кГц (шаги 10 кГц)

Чувствительность

20 мкВ, 330 мкВ/м

Избирательность (при 999 кГц)

55 дБ

Подавление ПЧ (при 999 кГц)

50 дБ

■ БЛОК ВИДЕО

Напряжение выходного сигнала при входном сигнале 1 В (несбалансированный) 1±0,1 Вp-p

Максимальное напряжение входного сигнала 1,5 Вp-p

Импеданс входа/выхода 75 Ом (несбалансированный)

■ ОБЩЕЕ

Источник питания

Переменный ток 230 В, 50 Гц

Потребляемая мощность

SA-HE70 220 Вт **SA-HE90** 230 Вт

Размеры (Ш x В x Г)

430 x 158 x 390 мм

Масса

SA-HE70 9,3 кг **SA-HE90** 9,8 кг

Потребляемая мощность в режиме готовности: 2 Вт

Примечание

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Масса и размеры являются приблизительными.
2. Суммарный коэффициент гармоник измерялся с помощью цифрового анализатора спектра.